

EN

MEDIBLINK NASAL ASPIRATOR
2-in-1 M400

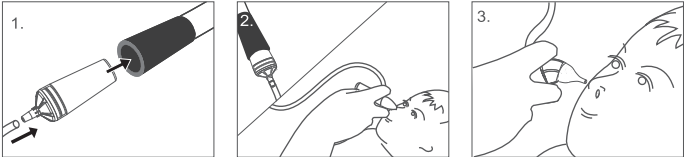
Instructions for use

Intention of use: Mediblink nasal aspirator enables the quick, efficient, simple and safe removal of mucus from the nose in babies and children.

⚠ Warning: Wet the nasal cavity with sterile water before each use of the aspirator. During this procedure, keep your body in an upright position. The product can be operated only by adults. Potential choking hazard. Keep all parts out of reach of children.

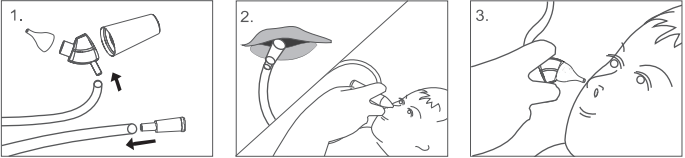
Notice: If any serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Use with a vacuum device



1. Assemble the device and insert the vacuum connector into the tube of the vacuum cleaner.
2. Place the baby on his/her back in a stable and comfortable position. Gently place the soft tip to baby's nostril.
3. Switch on the vacuum cleaner and adjust the necessary sucking force with the vacuum modulator of the vacuum cleaner.

Use by mouth



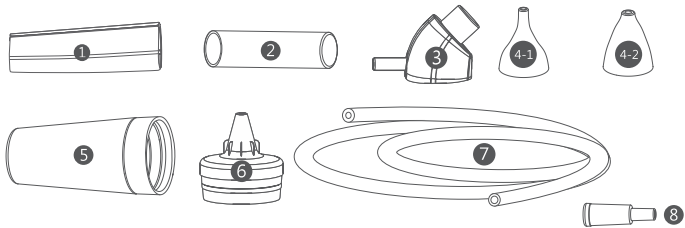
1. Connect mouthpiece and hose, place the baby on his/her back in a stable and comfortable position.
2. Place mouth piece in the mouth while holding baby with one hand and gently place the soft tip to baby's nostril, forming a seal.
3. Always begin by sucking gently and slowly until all loose mucus has been removed.

After use cleaning

Disassemble the aspirator after each use, and separately flush each part of the aspirator under running water. All parts except the External tank (1) and Cap (3) should be disinfected in boiling water (5 min at 100 °C). To disinfect External tank (1) and Cap (3), dip both parts in 70% Ethanol alcohol for 3 seconds. Allow all aspirator parts to air-dry thoroughly. Keep parts fitted and in a clean place. Do not use any detergents, chemicals or abrasive materials on it.

Part No.	Material	Disinfection in boiling water	Disinfection with 70% Ethanol alcohol
5 6 8	PP	✓	×
1 3	PS	×	✓
2 4-1 4-2 7	Silicone	✓	×

Components



- 1 External tank
- 4-1 Soft silicone tip, narrow
- 6 Connection piece
- 2 Internal silicone tube
- 4-2 Soft silicone tip, wide
- 7 Hose
- 3 Cap
- 5 Vacuum connector
- 8 Mouthpiece

SLO

MEDIBLINK NOSNI ASPIRATOR
2-v-1 M400

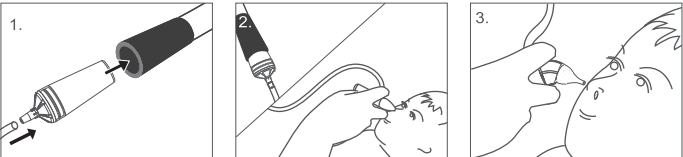
Navodila za uporabo

Namen uporabe: Mediblink nosni aspirator omogoča hitro, učinkovito, enostavno in varno odstranjevanje sluzi iz nosu pri dojenčkih in otrocih.

⚠ Opozorilo: Pred vsako uporabo obvezno navlažite nosno votlino s sterilno fiziološko raztopino. Med vlaženjem bodite v pokončnem položaju. S proizvodom lahko rokujejo samo odrasle osebe. Zaradi manjših sestavnih delov obstaja nevarnost zadušitve. Hraniti izven dosega otrok.

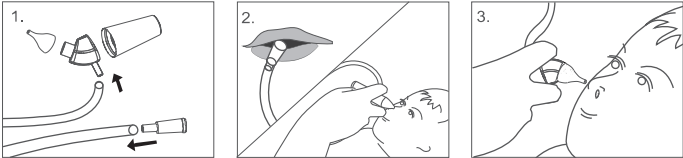
Obvestilo: O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

Uporaba s sesalnikom



1. Sestavite aspirator. Uporabite nastavek za sesalnik in ga namestite v cev sesalnika.
2. Otroka namestite na ravno, stabilno površino. Silikonski nosni nastavek priložite k otrokovi nosnici.
3. Vklopite sesalnik in prilagodite jakost sesanja na sesalniku.

Uporaba na vdih



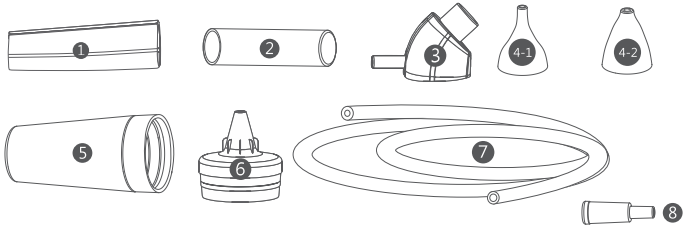
1. Povežite ustni nastavek in cev. Otroka namestite na ravno, stabilno površino.
2. Ustni nastavek namestite v usta, hkrati pa držite otroka in namestite nosni nastavek k otrokovi nosnici.
3. Vedno pričnite z rahlim, nežnim vdihovanjem nato pa nadaljujte po potrebi.

Čiščenje po uporabi

Razstavite aspirator in vsakega izmed sestavnih delov splaknite pod tekočo vodo. Vse sestavne dele razen Zunanjega dela posodice (1) ter Kapice (3) lahko dezinficirate v vreli vodi (5 min pri 100 °C). Zunanji del posodice (1) in Kapico (3) dezinficirate tako, da ju za 3 sekunde potopite v 70% etanol alkohol. Po čiščenju vse dele osušite in shranite na primerno mesto. Na aspiratorju ne uporabljajte nobenih detergentov, kemikalij ali brusilnih materialov.

Številka dela	Material	Dezinfekcija v vreli vodi	Dezinfekcija s 70% etanol alkoholom
5 6 8	Polipropilen	✓	×
1 3	Poliestiren	×	✓
2 4-1 4-2 7	Silikon	✓	×

Sestavni deli



- 1 Zunanji del prozorne posodice
- 4-1 Silikonski nosni nastavek, ozek
- 6 Povezovalni del – vmesnik
- 2 Notranji del prozorne posodice
- 4-2 Silikonski nosni nastavek, širok
- 7 Cev
- 3 Kapica posodice
- 5 Nastavek za sesalnik
- 8 Ustni nastavek

CRO

MEDIBLINK NOSNI ASPIRATOR
2-u-1 M400

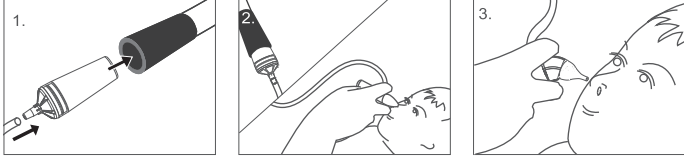
Upute za uporabu

Uporaba: Nosni aspirator Mediblink omogućuje brzo, učinkovito, jednostavno i sigurno uklanjanje sluzi iz nosa dojenčadi i djece.

⚠ Upozorenje: Prije svake uporabe aspiratora obvezno navlažite nosnu šupljinu fiziološkom otopinom. Tijekom ovog postupka držite tijelo u uspravnom položaju. Proizvodom smiju rukovati samo odrasle osobe. Mali dijelovi proizvoda mogu uzrokovati gušenje. Čuvati izvan dohвата djece.

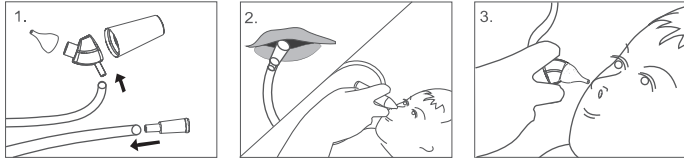
Obavijest: Svaki štetni događaj do kojeg je došlo uporabom proizvoda treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj se korisnik/pacijent nalazi.

Uporaba sa usisavačem



1. Sastavite aspirator. Uzmite nastavak za usisavač i postavite ga u cijev usisavača.
2. Položite dijete na ravnu i stabilnu površinu. Približite meki usisni nastavak nosnici djeteta.
3. Uključite usisavač i prilagodite jačinu usisavanja na usisavaču.

Isisavanje udisanjem



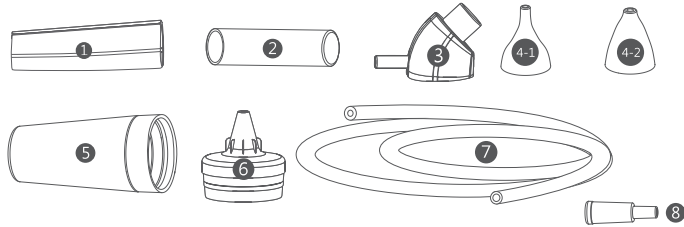
1. Povežite nastavak za isisavanje i cjevčicu. Položite dijete na ravnu i stabilnu površinu.
2. Stavite nastavak za isisavanje u usta i, držeći dijete, približite usisni nastavak njegovoj nosnici.
3. Uvijek započnite laganim i nježnim udisanjem, a zatim nastavite prema potrebi.

Čišćenje nakon upotrebe

Nakon svake uporabe rastavite aspirator i odvojeno operite svaki dio aspiratora pod tekućom vodom. Svi dijelovi se mogu dezinficirati u kipućoj vodi (5 min na 100 °C), osim vanjske posudice (1) i kapice (3). Vanjska posudica i kapica se dezinficiraju uranjanjem u 70 %-tni etilni alkohol na 3 sekunde. Pustite da se temeljito osuši na zraku. Čuvajte dijelove na čistom mjestu. Nemojte koristiti deterdžente, kemikalije ili abrazivne materijale.

Dijelovi	Materijal	Dezinfekcija u kipućoj vodi	Dezinfekcija u 70%-tnom etilnom alkoholu
5 6 8	Polipropilen	✓	×
1 3	Poliestiren	×	✓
2 4-1 4-2 7	Silikon	✓	×

Sastavni dijelovi



- 1 Vanjski dio prozirne posudice
- 4-1 Silikonski nosni nastavak, uski
- 6 Spojni dio
- 2 Unutarnji dio prozirne posudice
- 4-2 Silikonski nosni nastavak, široki
- 7 Cijev
- 3 Kapica posudice
- 5 Nastavek za usisavač
- 8 Nastavek za usta

Manufactured for (EU importer) /
Proizvedeno za (EU uvoznik) /
Proizvedeno za (EU uvoznik):
Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje, Slovenija

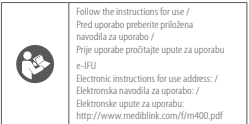
Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd.
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huarong Road,
Dalong Street, Longhua New District, Shenzhen 518109,
People's Republic of China

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



	Manufacturer name and address / Ime in naslov proizvajalca / Naziv i adresa proizvođača
EC REP	European Representative / Predstavništvo v Evropski Uniji / Predstavnik Evropske Unije
SN	Serial Number / Serijska številka / Serijski broj
LOT	LOT Number / LOT številka / LOT broj

REF	Product ID / Referenčna številka proizvoda / Referentni broj proizvoda
MD	Product is a Medical Device / Izdelek je medicinski pripomoček / Proizvod je medicinski uređaj
1	Number of products included in packaging / Število izdelkov v enem pakiranju / Broj proizvoda u jednom pakiranju
⚠	Warning! / Opozorilo! / Upozorenje!



Follow the instructions for use /
Pred uporabo preberite priložena
navodila za uporabo /
Prije uporabe pročitajte upute za uporabu
e-IFU
Electronic instructions for use address: /
Elektronska navodila za uporabu: /
Elektronske upute za uporabu:
<http://www.mediblink.com/f/m400.pdf>

EN The production date can be read from SN number:

SLO Datum izdelave je možno prebrati iz SN številke:

CRO Datum proizvodnje može se pročitati iz SN broja:

M	1	1	9	0	2	1	5	0	0	0	0	1
Product	Year	Month	Day	Hexadecimal serial number	Year	Month	Day	Hexadecimal serial number	Year	Month	Day	Hexadecimal serial number
Izdelek	Leto	Mesec	Dan	Heksadecimalna serijska številka	Godina	Mjesec	Dan	Heksadecimalna serijska številka	Godina	Mjesec	Dan	Heksadecimalna serijska številka
Proizvod	Godina	Mjesec	Dan	Heksadecimalni serijski brojevi	Godina	Mjesec	Dan	Heksadecimalni serijski brojevi	Godina	Mjesec	Dan	Heksadecimalni serijski brojevi

Version / Verzija / Verzija: X-4DN1004390000-4

Issue date / Datum izdaje /

Datum izdavanja: 9.10.2019

Date of the last revision /

Datum zadnjega popravka /

Datum zadnje revizije: 1.4.2021

PL MEDIBLINK ASPIRATOR DO NOSA 2 w 1 M400

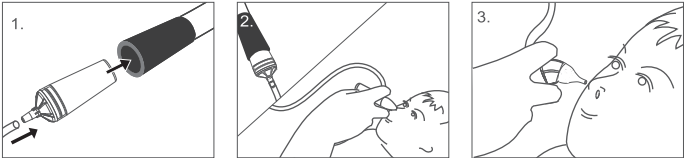
Instrukcja używania

Aspirator do nosa MEDIBLINK umożliwia szybkie, skuteczne, łatwe i bezpieczne usuwanie wydzieliny z nosa u niemowląt i dzieci.

⚠️ Ostrzeżenie: Przed każdym użyciem aspiratora zwilż wnętrze nosa wodą sterylną. W trakcie tej czynności pozycja ciała powinna być wyprostowana. Dzieci mogą używać tego produktu wyłącznie w obecności dorosłych. Wszystkie części produktu należy trzymać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.

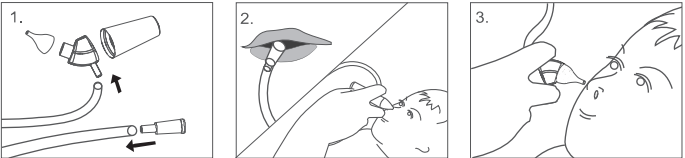
Informacja: każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.

Użycie za pomocą odkurzacza



1. Zmontuj urządzenie i wsuń łącznik do rury odkurzacza.
2. Połóż dziecko na plecach w stabilnej i wygodnej pozycji. Delikatnie umieść miękką końcówkę w nozdrzach dziecka.
3. Włącz odkurzacz i dostosuj siłę ssania za pomocą regulatora siły ssania odkurzacza.

Użycie za pomocą ust



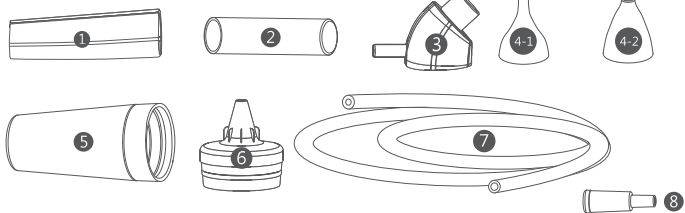
1. Połącz ustnik z wężykiem, a następnie połóż dziecko na plecach w stabilnej i wygodnej pozycji.
2. Wsuń ustnik do własnych ust, podtrzymując jednocześnie dziecko jedną ręką i delikatnie umieść miękką końcówkę w nosku dziecka, tak by dobrze przylegała.
3. Zaczynj powoli i delikatnie odsysać zalegającą wydzielinę do momentu jej całkowitego usunięcia.

Czyszczenie po użyciu

Po każdym użyciu rozmontuj aspirator i umyj wszystkie części oddzielnie pod bieżącą wodą. Wszystkie części poza zewnętrznym zbiornikiem (1) oraz nasadką (3) można wyparzyć we wrzątku (5 min. w 100 °C). W celu zdezynfekowania zewnętrznego zbiornika (1) oraz nasadki (3) należy zanurzyć oba elementy w etanolu 70% na 3 sekundy. Pozostaw wszystkie części aspiratora do wyschnięcia. Po wyschnięciu zmontuj i przechowuj w czystym miejscu. Nie stosuj żadnych detergentów, środków chemicznych ani substancji o działaniu ściernym.

Nr części	Materiał	Sterylizacja we wrzątku	Sterylizacja w etanolu 70%
5 6 8	Polipropylen	✓	×
1 3	Polistyren	×	✓
2 4-1 4-2 7	Silikon	✓	×

Elementy



- 1 Zewnętrzny zbiornik
- 2 Wewnętrzna rurka silikonowa
- 3 Nasadka
- 4-1 Miękka końcówka donosowa
- 4-2 Miękka końcówka donosowa
- 5 Nasadka na odkurzacz
- 6 Łącznik do odkurzacza
- 7 Wężyk
- 8 Ustnik

RO MEDIBLINK ASPIRATOR NAZAL 2 IN 1 M400

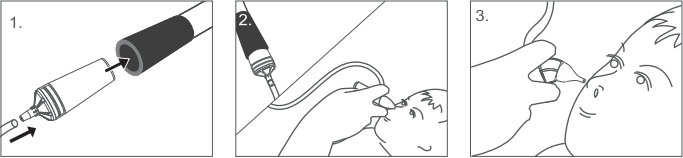
Instrucțiuni de utilizare

Aspiratorul nazal MEDIBLINK permite îndepărtarea rapidă, eficientă, simplă și sigură a secrețiilor nazale la bebeluși și copii.

⚠️ Avertizări: Umeziți cavitatea nazală cu apă sterilă înainte de fiecare utilizare a aspiratorului. În timpul acestei proceduri, mențineți corpul bebelușului sau al copilului în poziție verticală. Manevrarea dispozitivului se va face doar de către adulți. Pericol potențial de sufocare. A nu se lăsa la îndemâna și la vederea copiilor.

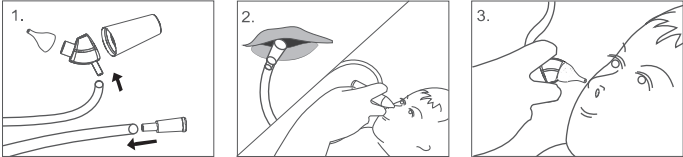
Notă: Orice incident grav ce are loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorităților competente din statul membru unde utilizatorul este locat.

Utilizarea împreună cu un dispozitiv de curățare cu vacuum



1. Asamblați dispozitivul și introduceți conectorul pentru vacuum în tubul aspiratorului (dispozitiv de curățare cu vacuum).
2. Așezați copilul pe spate, într-o poziție stabilă și confortabilă. Poziționați cu atenție vârful moale în nara copilului.
3. Porniți aspiratorul (dispozitiv de curățare cu vacuum) și ajustați forța de aspirare necesară din funcțiile aspiratorului (dispozitiv de curățare cu vacuum).

Utilizarea orală



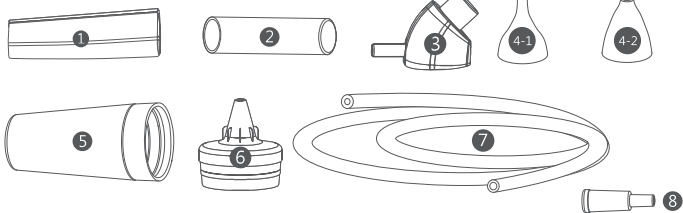
1. Conectați piesa destinată aspirării orale și furtunul, așezați copilul pe spate, într-o poziție stabilă și confortabilă.
2. Introduceți piesa destinată aspirării orale în gură, în timp ce sprijiniți copilul cu o mână, și poziționați cu atenție vârful moale în nara copilului, fixându-l în mod etans.
3. Începeți întotdeauna aspirând lent și cu atenție, până când toate secrețiile nazale sunt îndepărtate.

Curățarea după utilizare

Dezasamblați aspiratorul nazal după fiecare utilizare și clătiți fiecare componentă sub jet de apă. Toate componentele, cu excepția recipientului extern (1) și a capacului (3), pot fi curățate prin fierbere în apă (5 min. la 100 °C). Pentru a dezinfecta Rezervorul extern (1) și Capacul (3), introduceți ambele componente în Etanol 70% timp de 3 secunde. Lăsați să se usuce bine. Păstrați componentele asamblate, într-un loc curat. Nu curățați aspiratorul nazal folosind detergenți, substanțe chimice sau materiale abrazive.

Componenta nr.	Materiale	Sterilizat prin fierbere în apă	Sterilizat cu ethanol 70%
5 6 8	PP	✓	×
1 3	PS	×	✓
2 4-1 4-2 7	Silicon	✓	×

Componente



- 1 Rezervor extern
- 2 Tub intern din silicon
- 3 Capac
- 4-1 Vârf moale
- 4-2 Vârf moale
- 5 Conector pentru aspirator
- 6 Componentă conectare
- 7 Furtun
- 8 Piesă destinată aspirării orale

HU MEDIBLINK ORRSZÍVÓS PORSZÍVÓ 2 IN 1

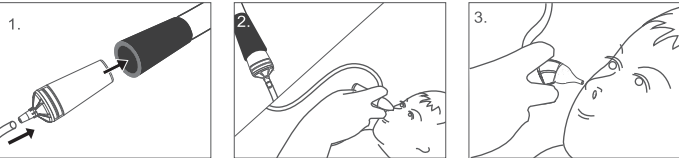
Használati útmutató

Cél: A Mediblink orrszívós porszívó 2 in 1 lehetővé teszi a csecsemők és gyermekek orrviládékának gyors, biztonságos és hatékony eltávolítását.

⚠️ Figyelmeztetés: Minden használat előtt öblítse át az orrjáratot steril vízzel, melyet ülő pozícióban végezzen el. Csak felnőtt működtetheti. A kisebb alkatrészeket könnyű lenyelni. Minden részét tartsa távol a gyermekektől.

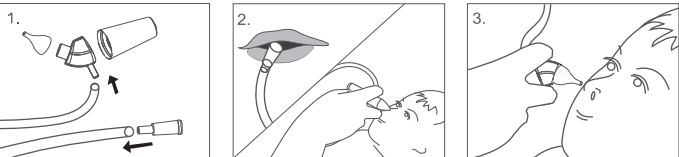
Jegyzet: Amennyiben valamilyen súlyos baleset fordulna elő a készülék használatával kapcsolatban, kérjük, hogy azt jelentse a gyártónak és a lakhelye szerinti illetékes hatóságnak.

Használata porszívóval



1. Szerelje össze az orrszívót. Illessze a szívócsatlakozót a porszívó szívócsővébe.
2. Fektesse a gyermeket a hátára, kényelmes testhelyzetben, egy stabil felületen. Óvatosan helyezze a puha szívócsúcsot a gyermek orrába.
3. Kapcsolja be a porszívót és állítsa be szívási erősségét.

Használat szájjal



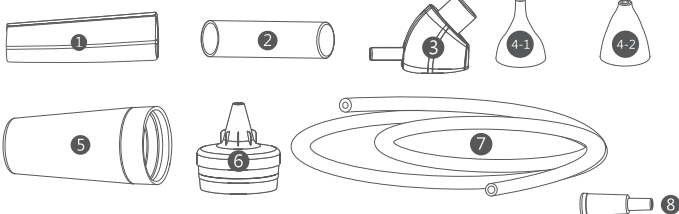
1. Dugaszolja össze a szájrészt a műanyagcsővel. Fektesse a gyermeket a hátára, kényelmes testhelyzetben, egy stabil felületen.
2. Vegye a szájába a szájrészt. Közben illessze a puha szívócsúcsot a gyermek orrába.
3. A szívást mindig kezdje gyengéden, lassan, és szükség szerint folytassa.

Használat utáni tisztítás

Minden használat után szedje szét az orrszívót és egyenként tisztítsa meg folyó víz alatt. A külső tartály (1) és a sapka (3) kivételével forrásban lévő vízben sterilizálható (max 5 percig 100 C°). A külső tartályt (1) és a sapkát (3) merítse 3 másodpercre 70%-os ethanolba. Hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. Száraz és tiszta helyen tárolja. Ne használjon mosószert, vegyszert vagy érdes felületű tárgyat a tisztításhoz.

Cikkszám	Anyaga	Forrásban lévő vízben sterilizálható	70%-os ethanolal sterilizálható
5 6 8	Polipropilén	✓	×
1 3	Poliészter	×	✓
2 4-1 4-2 7	Szilikon	✓	×

Alkatrészek



- 1 Külső tartály
- 2 Belső szilikon cső
- 3 Sapka
- 4-1 Puha, szilikon szívócsúcs
- 4-2 Puha, szilikon szívócsúcs
- 5 Porszívó csatlakozó
- 6 Összekötő közbenső rész
- 7 Cső
- 8 Szájrész

Wyprodukowano dla (importera UE) / Produs pentru (importator UE) / Gyártva részére (EU importőr): Mediblink d.o.o. Gubčeva cesta 19 8210 Trebnje, Slovenija

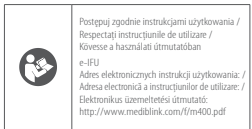
Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd. 3rd Floor, Block 1, Longguan Industrial Zone, Huangrong Road, Dalang Street, Longhua New District, Shenzhen 518109, People's Republic of China

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffeistrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



EC REP	Nazwa i adres producenta / Denumirea și adresa producătorului / Gyártó neve és címe
SN	Autorizovaný představitel / Représentant européen / Európai képviselő
LOT	Numar seriyaj / Număr serie / Sorozatszám
LOT	Numar partii / Număr LOT / LOT szám

REF	ID produktu / Număr referință produs / Termék azonosító
MD	Produsul este un dispozitiv medical / Ez a termék egy orvosi műszer
1	Liczba produktów w opakowaniu / Număr de produse incluse în ambalaj / A csomagolásban lévő termékek száma
!	Ostrzeżenie! / Avertizări! / Figyelmeztetés!



- PL Datę produkcji można odczytać z numeru SN:
- RO Data de producție poate fi citită din numărul SN:
- HU A gyártás időpontja kiolvasható az SN számból:

M	1	1	9	0	2	1	5	0	0	0	0	1
Produkt	Rok	Miesiąc	Dzień	Szesznastkowy numer serijny	Număr de serie hexazecimal	Hexadecimális sorozatszám						
Produs	An	Lună	Zi									
Termék	Év	Hónap	Nap									

Wersja / Versiune / Verzió: X-4DN1004390000-4

Data wydania instrukcji obsługi / Data emiterii manualului de utilizare / Használati útmutató készítése: 9. 10. 2019

Data ostatniej modyfikacji / Data ultimei revizuirii / Az használati útmutató utolsó módosításának ideje: 1.4.2021